



TORAH OHR • PARSHAS VAYAKHEL • MAAMAR 1

ויקהל משה את כל עדת בני ישראל ויאמר אליהם וגו'

“And Moshe assembled the whole
congregation of the children of Israel”



DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/torah-ohr/vayakhel/1/

1 ויקהל משה את כל עדת בני ישראל ויאמר אליהם וגו'. ששת ימים תעשה מלאכה וביום השביעי יהיה לכם קדש שבת שבתון לה'.

“And Moshe assembled the whole congregation of the children of Israel and said to them,” etc. “Six days shall work be done, and on the seventh day there shall be to you a holy [day], a Shabbos of complete rest (Shabbos Shabbason) to G-d.”

להבין מארז"ל ע"ז למה נסמכה פ' שבת למלאכת המשכן. גם צ"ל מפני מה בצווי הקב"ה למשרע"ה בפ' תרומה ותצוה נאמר תחלה מלאכת כלי המשכן דהיינו הארון והשולחן והמנורה כו'.

[We need] to understand the saying of our Sages, of blessed memory, on this: why the section of Shabbos was placed next to the work of the Mishkan. We must also understand why, in the command of the Holy One, blessed be He, to Moshe our teacher, peace be upon him, in Parshas Terumah and Tetzaveh, the work of the vessels of the Mishkan, namely the Ark, the Table and the Menorah, etc., is stated first,

2 ואח"כ מלאכת המשכן עצמו הן היריעות של המשכן ואח"כ לבסוף הכל נאמר בפ' כי תשא אך את שבתותי תשמרו כו' הרי הקדים הכלים ואח"כ היריעות ואח"כ שמירת שבת.

and afterwards the work of the Mishkan itself, namely the curtains of the Mishkan; and afterwards, last of all, it is said in Parshas Ki Sisa, “But My Shabbosos you shall keep,” etc. Thus He put the vessels first, afterwards the curtains, and afterwards the keeping of Shabbos.

3 ובצווי משרע"ה לישראל דהיינו בפ' זו דויקהל משה הפך הסדר שאמר להם תחלה שמירת שבת.

But in the command of Moshe our teacher, peace be upon him, to Israel, that is, in this section of “And Moshe assembled,” he reversed the order: he told them first [about] the keeping of Shabbos,

ואח"כ מלאכת המשכן ואח"כ הכלים. והענין דהנה כתיב ועשו לי מקדש ושכנתי בתוכם. בתוכו לא נאמר אלא בתוכם

afterwards the work of the Mishkan, and afterwards the vessels. The explanation is this. It is written, “And they shall make Me a Sanctuary, and I will dwell within them.” It does not say “within it,” but “within them,”

דהיינו בתוך כללות נשמות ישראל ישכון כבוד הוי"ה ית' ע"י המשכן ועכשיו ג"כ הוא ע"י עסקם בתורה ומצות. שהתורה היא כמו בחי' כלי המשכן.

that is, within the souls of Israel as a whole the glory of Havayah, may He be blessed, will dwell, through the Mishkan; and now, too, this is through their occupation with Torah and mitzvos. For the Torah is like the level of the vessels of the Mishkan,

4 והמצות הם בחי' יריעות המשכן כי ע"י המצות נעשה בחי' לבושים לנפש. כמ"ש והלך לפניך צדקך כבוד ה' יאספך.

and the mitzvos are the level of the curtains of the Mishkan. For through the mitzvos the aspect of garments is made for the soul, as it is written, "And your righteousness shall go before you; the glory of G-d shall gather you in."

וזהו כמו בחי' יריעות שהן בחי' מקיפים והתורה היא בחי' מזון לנפש כמ"ש ותורתך בתוך מעי. וזהו בחי' כלי המשכן שהן בחי' פנימיים:

This is like the level of the curtains, which are the level of encompassing [lights] (makifim). And the Torah is the level of food for the soul, as it is written, "And Your Torah is within my innards." This is the level of the vessels of the Mishkan, which are the level of inner [lights] (pnimiyim).

5 ולהבין זה יש להקדים להבין מ"ש אני ה' לא שניתני שאין בו ית' שום שינוי והתפעלות ח"ו ע"י בריאת העולם שכמו שהיה יחיד ומיוחד קודם בריאת העולם כך הוא ג"כ אחר בריאת העולם

To understand this, we must first understand what is written, "I, G-d, have not changed": that there is no change or being affected in Him, may He be blessed, G-d forbid, through the creation of the world; that just as He was singular and unique before the creation of the world, so is He also after the creation of the world,

וכמאמר אתה הוא קודם שנברא העולם ואתה הוא משנברא כו'. ר"ל בזה שאין בריאת העולמות פועל בו שום שינוי ח"ו.

as in the saying, "You are He before the world was created, and You are He since it was created," etc. By this it means that the creation of the worlds brings about no change at all in Him, G-d forbid.

6 והיינו לפי שהחיות הנמשך ממנו ית' להחיות העולמות כללות אור וחיות זה הוא רק בחי' הארה בעלמא ממהו"ע ית' שהאיר והמשיך ממנו עד"מ הארה בעלמא.

That is, because the life-force (chayus) drawn from Him, may He be blessed, to give life to the worlds, this light and life-force as a whole, is only the level of a mere illumination (he'arah) from His being and essence, may He be blessed, which He shone forth and drew from Himself, by way of analogy, as a mere illumination.

ועי' זו ההארה הוא ית' מחיה אותן ומהוה אותן מאין ליש. אבל הוא ית' במהותו ועצמותו מרומם ומתנשא מגדר עלמין.

And through this illumination He, may He be blessed, gives them life and brings them into being from nothing to something. But He, may He be blessed, in His being and essence, is exalted and uplifted beyond the bounds of worlds.

7 וזהו שנק' הקב"ה שהוא קדוש ומובדל. והגם שנאמר ואתה מחיה את כלם. הנה עיקר חיותם וקיומם הוא רק מבחי' הארה בעלמא כנ"ל.

This is why He is called "the Holy One, blessed be He": for He is holy and set apart. And although it is said, "And You give life to them all," the principal [source] of their life and existence is only the level of a mere illumination, as mentioned above.

והארה זו היא בחינת מדת מלכותו יתברך כמ"ש מלכותך מלכות כל עולמים. שחיות כל העולמים הוא מבחינת מלכותך דהיינו שמה שנק' הוא יתברך מלך עליהם מזה עצמו הם חיים וקיימים.

And this illumination is the level of the attribute of His Malchus (sovereignty), may He be blessed, as it is written, "Your kingship is a kingship of all worlds": the life-force of all the worlds is from the level of "Your kingship." That is, from the very fact that He, may He be blessed, is called King over them, from this itself they live and exist.

8 וז"ש ישתבח שמך לעד מלכנו. פי' שהתפשטות מדת מלכותו ית' הנק' ג"כ שמו הוא לעד

And this is [the meaning of] what is said, "May Your Name be praised forever, our King." That is, the spreading forth of the attribute of His Malchus, may He be blessed, which is also called His Name, is "forever,"

דהיינו עד אין קץ ותכלית כי מדת מלכותו היא ג"כ בחי' א"ס ממש כיון שהיא הארה ממנו ית'.

that is, without end or limit; for the attribute of His Malchus is also truly the level of the Infinite One (Ein Sof), since it is an illumination from Him, may He be blessed.

9 וז"ש בברכת יוצר ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלקים חיים ומלך עולם שאין משיגים רק ההמשכה שנמשכ' מאלקים חיים ומלך עולם שקול הוא המשכה כנודע.

And this is [the meaning of] what is said in the blessing of Yotzer, "And they proclaim in awe, together, with a voice (bekol), the words of the living G-d and King of the world": they grasp only the drawing forth that is drawn from "the living G-d and King of the world," for a voice is a drawing forth, as is known.

אבל עצמותו ומהותו ית' הוא קדוש ומובדל דלמחת"ב כלל ולכן לא שניתי כנ"ל. וזהו והחיות נושאות את הכסא כו' זעות מחיל כסא.

But His essence and being, may He be blessed, is holy and set apart, so that no thought can grasp Him at all; and therefore "I have not changed," as mentioned above. And this is [the meaning of] "And the living creatures (Chayos) carry the Throne," etc., "trembling with dread of the Throne":

שתפול עליהם אימה ופחד של מדת מלכותו ית' שהוא בחינת מלך יושב על כסא רם ונשא ולכן הם מקבלים עליהם עול מלכות שמים כו':

for awe and dread of the attribute of His Malchus, may He be blessed, fall upon them, which is the level of "a King sitting upon a high and exalted throne"; and therefore they accept upon themselves the yoke of the kingdom of Heaven, etc.

10 והנה מבחי' מדת מלכותו ית' נמשך האור והחיות ג"כ בב' בחי' והוא בחי' סוכ"ע וממכ"ע.

Now, from the level of the attribute of His Malchus, may He be blessed, the light and life-force are also drawn in two levels, namely the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin) and [that of] the light that fills all worlds (memalei kol almin).

דהיינו שלהיות כי בחי' מל' הוא ג"כ בחי' א"ס ממש. וזהו פי' וענין אוא"ס הנזכר בספרים. כי אור הוא בחי' גילוי והמשכה מעצמותו ומהותו.

That is, since the level of Malchus is also truly the level of the Infinite One (Ein Sof). And this is the meaning and the matter of the "Infinite Light" (Or Ein Sof) mentioned in the books: for light is the level of revelation and drawing forth from His essence and being.

11 וכנודע דהשמש עצמו נק' מאור. אבל אור היינו הזיו הנמשך ממאור השמש ומאיר לארץ ולדרים עליה.

As is known, the sun itself is called a "luminary" (maor), whereas "light" (or) is the radiance drawn from the luminary of the sun that shines upon the earth and upon those who dwell on it.

וכך בחי' אוא"ס הוא עד"מ זיו הנמשך ממהו"ע ית'. אבל על מהו"ע ית' ממש לא שייך כלל לשון אור.

So too the level of the Infinite Light (Or Ein Sof) is, by way of analogy, a radiance drawn from His being and essence, may He be blessed; but to His actual being and essence, may He be blessed, the term "light" does not apply at all.

ולחיות כי האור הוא ג"כ בחי' א"ס ממש ע"כ א"א להעולמות להכיל בתוכן האור שלא יתבטל ממצאות ממש.

And since the light, too, is truly the level of Ein Sof, therefore it is impossible for the worlds to contain the light within themselves without being utterly nullified out of existence.

לכך עיקר האור הוא בחי' סובב ומקיף עליהן רק שע"י צמצום רב ועצום נמשך איזה המשכה מצומצמת מהאור להיות מתלבש בתוך העולמות ונק' ממכ"ע כו':

Therefore the principal [part] of the light is the level of encompassing (sovev) and surrounding (makif) them; only, through a great and mighty contraction (tzimtzum), some contracted flow is drawn from the light to be encloded within the worlds, and this is called the light that fills all worlds (memalei kol almin), etc.

12 ובוז' יובן ג"כ טוב טעם למה שכינו המקובלים לבחי' המשכת החיות מהבורא ית' בשם אור כנ"ל בענין לשון אור א"ס.

With this one will also understand the good reason why the Kabbalists called the drawing forth of the life-force from the Creator, may He be blessed, by the name "light," as mentioned above regarding the term "Infinite Light" (Or Ein Sof).

(וכן בתניא) (פמ"ח) אמר על ענין הסובב לשון הארה כו' ע"ש. והגם שיש הרבה טעמים על זה.

(And similarly in the Tanya (chapter 48) he used the term "illumination" (he'arah) for the matter of the sovev, etc.; see there.) And although there are many reasons for this,

אך אחד מן הטעמים הוא זה והיינו כי כמו בגשמיות ענין הארה שהוא המשכת זיו השמש על איזה דבר. yet one of the reasons is this. That is: just as, in physical terms, illumination is the drawing of the sun's radiance upon some object,

הנה הרי הזיו הוא רק בחי' מקיף על אותו הדבר ואינו נכנס בפנימיותו. נמצא שההארה היא המשכה וגילוי מההעלם.

the radiance is only [in] the aspect of encompassing (makif) that object, and does not enter its interior. It follows that the illumination is a drawing forth and a revelation out of concealment.

שהרי כשיש ענן ואין השמש מאיר זהו העלם גמור. כשהזיו נמשך ומאיר לארץ ולדברים עליה זהו גילוי.

For when there is a cloud and the sun does not shine, that is complete concealment; when the radiance is drawn forth and shines upon the earth and those who dwell on it, that is revelation.

13 ועכ"ז גילוי זה הוא בחי' מקיף שאין הזיו נכנס בתוכיות הארץ והאדם כו'. וכך יובן ענין אור א"ס שהוא בחי' סוכ"ע

Nevertheless, this revelation is [in] the aspect of encompassing (makif), for the radiance does not enter the inside of the earth and of man, etc. So too one will understand the matter of the Infinite Light (Or Ein Sof), which is the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin),

שהרי הוא גילוי להחיות בחי' עולמות. וקודם בריאת העולם היה שמו נכלל בבחי' לבדו במהו"ע.

for it is a revelation, to give life to the level of worlds. And before the creation of the world, His Name was included in the level of "He alone," in His being and essence.

וזהו מארז"ל עד שלא נברא העולם היה הוא ושמו כלבד שהיה שמו בבחי' לבדו. ובבריאת העולם נמשך להיות גילוי שיהיה בחי' סוכ"ע.

This is [the meaning of] the saying of our Sages, of blessed memory, "Before the world was created, there were only He and His Name": His Name was in the level of "He alone." And with the creation of the world it was drawn forth to become a revelation, so as to be the level of sovev kol almin.

אבל מ"מ הגילוי הזה הוא רק בבחי' מקיף ולכן נק' הארה כמשל הארת השמש שההארה מקפת כו':

But nevertheless this revelation is only [in] the aspect of encompassing, and therefore it is called "illumination" (he'arah), like the analogy of the sun's illumination, where the illumination surrounds, etc.

14 וזהו ארוממך אלוהי המלך ואברכה שמך לעולם ועד. דלכאורה לשון לעולם ועד אינו מובן שהרי ימי שנותינו בהם שבעים שנה.

And this is [the meaning of] “I will exalt You, my G-d the King, and I will bless Your Name forever and ever (le’olam va’ed).” For at first glance the expression “forever and ever” is not understood, since “the days of our years are seventy years.”

אלא דפי' אברכה שמך היינו להמשיך גילוי אלהותו בתוך העולמות ממש וזהו לעולם ועד. אך כדי להיות המשכה זו ממקורה ושרשה הוא ע"י שבתחלה ארוממך כו'.

Rather, the meaning of “I will bless Your Name” is to draw the revelation of His G-dliness into the worlds themselves, and this is “forever and ever” (le’olam va’ed). But for this drawing forth to come from its source and root, it is through [there being] first “I will exalt You,” etc.

דפי' ארוממך רוממות והתנשאות של בחי' המלך והוא בחי' סוכ"ע כמשל התנשאות המלך על עמו הוא בחי' מקיף כו'

For the meaning of “I will exalt You” is the exaltation and elevation of the level of the King, which is the level of sovev kol almin, as in the analogy of a king’s elevation over his people, which is [in] the aspect of encompassing, etc.;

ומשם יומשך אח"כ להיות ואברכה שמך לעולם ועד בבחי' ממכ"ע כו'. וזהו בקול דברי אלקים חיים ומלך עולם. קול הוא המשכה בפנימיות כו':

and from there it will afterwards be drawn down, to become “and I will bless Your Name forever and ever,” in the level of the light that fills all worlds (memalei kol almin), etc. And this is [the meaning of] “with a voice, the words of the living G-d and King of the world”: a voice is a drawing forth into the inner [dimension], etc.

15 והנה כמו שבכללות אור וחיות הנמשך מהא"ס ב"ה להחיות העולמות יש ב' בחינות סוכב וממלא כנ"ל.

Now, just as in the light and life-force as a whole, which is drawn from the Infinite One (Ein Sof), blessed be He, to give life to the worlds, there are two levels, sovev and memalei, as mentioned above,

כך ג"כ בענין המשכת גילוי אלהות ית' שאנו ממשיכים ע"י תורה ומצוות יש ג"כ ב' בחינות אלו.

so too in the drawing forth of the revelation of G-dliness, may He be blessed, which we draw down through Torah and mitzvos, there are likewise these two levels.

כי ע"י המצות נמשך בחי' לבושים שהוא בחי' מקיף וע"י התורה נמשך בחי' מזון שהוא בחי' או"פ כנ"ל.

For through the mitzvos the aspect of garments is drawn down, which is the aspect of encompassing (makif); and through the Torah the aspect of food is drawn down, which is the aspect of inner light (or pnimi), as mentioned above.

16 והענין כי הנה רמ"ח מ"ע נקי רמ"ח אברין דמלכא. וגם נקי מצות המלך. ופי' אברין דמלכא היינו כמו שהאבר הוא לבוש שבו מתלבשת הנשמה שכח המעשה מלובש בידים.

The explanation is this. The 248 positive commandments are called "the 248 limbs of the King" (ramach evarin demalka), and they are also called "the commands of the King." The meaning of "limbs of the King" is this: just as a limb is a garment in which the soul is enclothed, for the power of action is enclothed in the hands

וכח ההילוך מלובש ברגלים והאבר ההוא נעשה כלי ולבוש מיוחד אל הכח ההוא המתלבש בתוכו.

and the power of walking is enclothed in the feet, and that limb becomes a vessel and garment specific to that power which is enclothed within it,

כך עד"מ למעלה הרמ"ח מ"ע הם בחי' כלים ולבושים לבחי' אור א"ס ב"ה הנמשך בהן ועל ידן.

so, by way of analogy, above: the 248 positive commandments are the level of vessels and garments for the level of the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, which is drawn into them and through them.

כי הנה כתיב שום תשים עליך מלך. פי' להמשיך על עצמו עול מלכות שמים והיינו ע"י מעשה המצות שהם מצות המלך

For it is written, "You shall surely set a king over you." The meaning is to draw upon oneself the yoke of the kingdom of Heaven, and this is through the doing of the mitzvos, which are the commands of the King;

וכמו ע"י לבישת הטלית שממשיך עליו עול מלכותו ית' ונמשך ע"י המשכה מלמעלה ממדת מלכותו ית' על הנפש.

just as, through putting on the tallis, one draws upon himself the yoke of His kingship, may He be blessed, and through this a flow is drawn from above, from the attribute of His Malchus, may He be blessed, upon the soul.

17 והמשכה זו היא בחינת מקיף. וזהו תשים עליך בבחי' מקיף שמתלבשת במעשה המצות הנקי אברין דמלכא.

And this flow is the aspect of encompassing (makif). This is [the meaning of] “set over you” (tasim alecha): in the aspect of encompassing, which is en clothed in the doing of the mitzvos, which are called “the limbs of the King.”

ועי"ז נמשך על הנפש בבחי' מקיף מלמעלה וכמ"ש יביאו לבוש מלכות כו'. וכן ומרדכי יצא מלפני המלך בלבוש מלכות כו'.

And through this it is drawn upon the soul in the aspect of encompassing, from above, as it is written, “Let them bring a garment of kingship (levush malchus),” etc.; and so too, “And Mordechai went out from before the king in a garment of kingship,” etc.

שמדת מלכותו ית' נקראת בחי' לבוש מל' מפני שהיא אינה מתלבשת לגמרי בגילוי בתוך העולמוי בבחי' פנימיוי ממש רק שמתלבשת בבחי' לבוש ומקיף עליהם מלמעלה

For the attribute of His Malchus, may He be blessed, is called the level of “a garment of Malchus,” because it is not en clothed entirely, in a revealed way, within the worlds, in the manner of actual inwardness; it is only en clothed in the manner of a garment, and encompasses them from above;

והיינו ע"י מעשה המצות שהם הלבושין שבהן ועל ידן נמשך ומתלבש מדת מלכותו ית' להיות בחי' לבוש מלכות ובחי' מקיף כו'.

that is, through the doing of the mitzvos, which are the garments in which and through which the attribute of His Malchus, may He be blessed, is drawn down and en clothed, to become the level of “a garment of Malchus” and the aspect of encompassing, etc.

שכאשר יקיים האדם מצוה א' ימשיך עליו בחי' לבוש מל' שיהי נמשך עליו בבחי' מקיף

For when a person fulfills one mitzvah, he draws upon himself the level of “a garment of Malchus,” which will be drawn upon him in the aspect of encompassing;

כמו עד"מ ע"י הנחת תפלין שבזרועו ועל ראשו שיש בהן ד' פרשיות ממשיך עליו בחי' ד' מוחין עליונים. כי פ' קדש הוא כנגד מוח החכמה.

as, for example, through putting on tefillin on his arm and on his head, which contain four sections, he draws upon himself the level of the four supernal mochin (intellectual faculties). For the section “Sanctify” (Kadesh) corresponds to the faculty (mo'ach) of Chochmah;

18 והיה כי יביאך בחיי בינה כו'. אך המשכה זו הוא בחי' מקיף בלבד שהרי עיי'

[the section] “And it shall be when He brings you” is the level of Binah, etc. But this flow is only the aspect of encompassing, for through

הנחת התפלין הכתובים בקלף ודיו גשמיים אין נכנס האור דדי מוחין עליונים בבחי' גילוי ממש בשכל האדם רק ששורה על המוח בבחי' מקיף בלבד.

putting on the tefillin, which are written on physical parchment with physical ink, the light of the four supernal mochin does not enter the person's intellect in an actually revealed way; it only rests upon the brain in the aspect of encompassing alone.

19 ועד"ז עיי' כל המצות כולן נמשך מבחי' מלכותו ית' בבחי' מקיף על הנפש. ונקראו המצות אברים

In the same way, through all the mitzvos, [a flow] is drawn from the level of His Malchus, may He be blessed, upon the soul in the aspect of encompassing. And the mitzvos are called “limbs,”

כמו עד"מ באברי הגוף כאשר יאחז את חבריו באחד מאבריו ביד או ברגל יוכל להמשיך אליו כל גוף האדם

as, by way of analogy, with the limbs of the body: when one takes hold of his fellow by one of his limbs, by the hand or by the foot, he can draw the whole body of the person to himself

על ידי שאוחזו באחד מאבריו כך על דרך משל זה בענין המצות שנק' רמ"ח אברים דמלכא שעיי' קיום כל מצוה ממשיך עליו אור א"ס ב"ה.

by holding him by one of his limbs. So, by way of this analogy, with the mitzvos, which are called “the 248 limbs of the King”: through fulfilling each mitzvah, one draws upon himself the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He.

(ובכל הדרושים מבואר שהמצות הן המשכות מבחי' אנכי מי שאנכי שלמעלה מבחי' מל'. אך באמת גם כאן ר"ל ההמשכה מבחי' סוכ"ע שהוא בחי' כתר שנק' ג"כ כתר מלכות כו').

(In all the discourses it is explained that the mitzvos are flows drawn from the level of “I am who I am” (Anochi mi she'Anochi), which is above the level of Malchus. But in truth here, too, the flow meant is from the level of sovev kol almin, which is the level of Keser, which is also called “the Crown of Malchus” (Keser Malchus), etc.)

וזהו ארוממך אלקי המלך בבחי' רוממות ומקיף עי"ז ואברכה שמך בבחי' גילוי פנימי. וזהו ויעש דוד שם שע"י מעשה המצות נמשך בחי' מלכותו ית' להיות מלכות כל עולמים בזמן ומקום כו'.

And this is [the meaning of] "I will exalt You, my G-d the King," in the aspect of exaltation and encompassing; through this, "and I will bless Your Name," in the aspect of inner revelation. And this is [the meaning of] "And David made a name": through the doing of the mitzvos the level of His Malchus, may He be blessed, is drawn down to be "a kingship of all worlds," in time and space, etc.

20 והנה ענין המשכה זו דבחי' מקיפים שע"י המצות זהו ג"כ ענין יריעות המשכן. כי הנה הגם שכדרך פרט הן רמ"ח מ"ע רמ"ח אברים כו'.

Now, this drawing forth of the level of encompassing [lights] (makifim) through the mitzvos is also the matter of the curtains of the Mishkan. For although in detail they are 248 positive commandments, 248 limbs, etc.,

אך דרך כלל מתחלקים לז' חלקים כמ"ש חצבה עמודיה שבע'. פי' עמודיה הן המצות כי תרי"ג מצות דאורייתא עם ז' מצות דרבנן הם נקראים תר"ך עמודי אור.

yet in general they divide into seven parts, as it is written, "She has hewn out her seven pillars." The meaning: "her pillars" are the mitzvos, for the 613 commandments of the Torah, together with the seven commandments of the Rabbis, are called "the 620 pillars of light."

21 וכללותן הוא שבעה בחינות שהן שבעה מדות עליונות וע"כ היו ביריעות המשכן שבעה מינים תכלת וארגמן תולעת שני ושש ועזים ועורות אילים ועורות תחשים כו'.

Their general and collective expression (klalus) is seven levels, which are the seven supernal attributes (middos); and therefore in the curtains of the Mishkan there were seven kinds: blue wool, purple wool, scarlet wool, fine linen, goats' hair, rams' skins and tachash skins, etc.

כי היריעות הם בבחי' המקיפים ע"ד המקיפים הנמשך ע"י מעשה המצות שהן בבחי' חצבה עמודיה שבעה כו'.

For the curtains are the level of the encompassing [lights] (makifim), in the manner of the encompassing [lights] drawn down through the doing of the mitzvos, which are the level of "She has hewn out her seven pillars," etc.

וזהו ג"כ ענין לבושים דמרדכי שנאמר ומרדכי יצא בלבוש מלכות תכלת וחור כו' (וצ"ע דכאן לא נזכר רק ו' לבושים ואולי הוא ע"ד מ"ש במ"א בפ"י לשון הזהר שיתא אינון שבע אינון כו' ע"ש).

And this is also the matter of Mordechai's garments, as it is said, "And Mordechai went out in a garment of kingship, blue and white," etc. (This needs examination, for here only six garments are mentioned. Perhaps it is along the lines of what is written elsewhere in explaining the Zohar's expression, "Six they are, seven they are," etc.; see there.)

וכ"ז הוא בחי מעשה המצות שהן המשכת בחי מקיפים בחי יריעות כו'. ואין הגילוי בנפש בבחי או"פ ממש

All this is the level of the doing of the mitzvos, which are the drawing forth of the level of encompassing [lights], the level of curtains, etc. And the revelation in the soul is not in the manner of an actual inner light (or pnimi);

אך ע"י התורה נמשך בחינת אור פנימי שיכנס לנפש בפנימיותה ממש בבחי מזון וחיות וכמ"ש ותורתך בתוך מעי כו' וית' לקמן אי"ה:

but through the Torah the level of inner light is drawn down, to enter the soul, into its very inside, in the manner of food and life-force, as it is written, "And Your Torah is within my innards," etc.; and this will be explained below, G-d willing.

22 והנה קודם שיתבאר בפרט בענין בחי ומדרגת התורה צריך לבאר כללות ענין בחי השבת מהו

Now, before the level and rank of the Torah is explained in detail, we must explain in general what the matter of the level of Shabbos is

(שסמכו ענין לו למלאכת המשכן הן בצווי הקב"ה למשה רבינו ע"ה והן בצווי משה לישראל נזכרו ג' דברים אלו יריעות וכלים דמשכן ושבת רק שמשרבע"ה הקדים השבת כו' ושינה הסדר כדלעיל)

(for it was placed next to the work of the Mishkan: both in the command of the Holy One, blessed be He, to Moshe our teacher, peace be upon him, and in Moshe's command to Israel these three things are mentioned, the curtains and vessels of the Mishkan, and Shabbos; only that Moshe our teacher, peace be upon him, put Shabbos first, etc., and changed the order, as [explained] above).

דהנה ידוע מארז"ל שבשבת נתוסף בכל אחד ואחד מישראל נשמה יתירה. ולכאורה אינו מובן מהו ענין הנשמה יתירה הלא אין נרגש בנפש האדם תוס' חיותו בשבת יותר מכל השבוע.

For it is known from the saying of our Sages, of blessed memory, that on Shabbos an additional soul (neshamah yeseirah) is added to each and every one of Israel. At first glance it is not understood what the additional soul is, for a person does not feel in his soul any addition to his life-force on Shabbos more than in the whole week.

הענין הוא דהנה כתיב בפי ראשונה דק"ש שמע ישראל כו' אחד ואהבת כל לבבך כו'. פי' שאהבה זו נולדה ונמשכה מן ההתבוננות בגדולתו ית' איך שהי"ה אחד.

The explanation is this. It is written in the first section of the Shema, "Hear, O Israel," etc., "One," "And you shall love with all your heart," etc. That is, this love is born and drawn forth from contemplating His greatness, may He be blessed: how Havayah is One.

כמארז"ל תמליכיהו בשמים וארץ וד' רוחות העולם. שע"ז מורה הח' והד' דאחד. הח' הוא בחי' ז' רקיעים והארץ.

As our Sages, of blessed memory, said, "Make Him King in the heavens and the earth and the four directions of the world"; this is what the ches and the dalet of echad ("One") indicate. The ches is the level of the seven heavens and the earth,

23 והד' הוא ד' רוחות העולם שהן בטלים ליחודו ית' המרומו באות אל"ף.

and the dalet is the four directions of the world, which are nullified to His unity, may He be blessed, which is alluded to in the letter alef.

וכמו כן למעלה עד רום המעלות יש בחי' ז' רקיעים והארץ רוחניים בחי' לך ה' הגדולה כו' וכולם מקבלים חיות רק מבחי' שם כבוד מלכותו כו'.

And so too above, up to the highest heights, there is the level of seven spiritual heavens and earth, the level of "Yours, G-d, is the greatness," etc.; and all of them receive life-force only from the level of "the Name of the glory of His kingdom," etc.

24 ועל ידי התבוננות זו יבא לבחי' ואהבת כל לבבך. ע"ד מ"ש השבטים ליעקב כשם שאין בלבך אלא אחד כך אין בלבנו אלא אחד פי' כשם שאין בלבך

And through this contemplation one will come to the level of "And you shall love with all your heart," in the manner of what the tribes said to Yaakov: "Just as there is nothing in your heart but One, so there is nothing in our heart but One." That is: "just as there is nothing in your heart

אלא אחד כי שרשו של יעקב היי גבוה מאד נעלה שהיי בחיי מרכבה ממש ליחודו ואחדותו ית'.

but One,” for Yaakov’s root was very high and exalted, for he was truly the level of a chariot (merkavah) for His unity and oneness, may He be blessed;

כך אין בלבנו אלא אחד אף שאנחנו למטה בעלמא דפרודא אעפ”כ ע”י הבטול רצון לאכפייא לסט”א שלא יחפוץ בשום חפץ בעולם זולת להי לבדו נעשה להם ג”כ לב אחד לאביהם שבשמים

“so there is nothing in our heart but One”: although we are below, in the world of separation (alma deperuda), nevertheless, through the nullification of the will, to subdue the sitra achra (the other side), so that one desires nothing whatsoever in the world except G-d alone, they too come to have one heart for their Father in Heaven

(ועיין בזוהר פ' תרומה דקל"ד ע"ב מזה) דהיינו רצון א' פשוט התקוע בלב שלא לחפוץ בשום חפץ בעולם זולת להי לבדו לכך אין בלבנו

(and see the Zohar, Parshas Terumah, page 134b, on this), that is, a single, simple will fixed in the heart, to desire nothing whatsoever in the world except G-d alone. Therefore “there is nothing in our heart

אלא א' בלבד הגם שאנחנו למטה נעשה למטה אחד כמו למעלה (באצ”י ששם הוא בחי רה”י. וזהו ישראל גוי אחד בארץ שיהיה גלוי אחד גם בעשיי הגשמית)

but One” alone: although we are below, below becomes one as above (in Atzilus, where it is the level of the private domain (reshus hayachid); and this is [the meaning of] “Israel, one nation in the earth”: that there be a revelation of One also in physical Asiyah).

וזהו שאמר ואהבת ככל לבבך בשני יצריך שיתהפך גם הרצון של הנה”ב הנק' יצה”ר להיות להי לבדו.

And this is what it says, “And you shall love with all your heart (levavcha)”: with both your inclinations, so that the will of the animal soul, which is called the evil inclination, also be transformed to be for G-d alone.

ורצון זה ואהבה זו נולדים ונמשכים מהשכל דהיינו ע”י ההתבוננות שמתבונן בגדולתו ורוממותו ית' איך דכולא קמיה כלא חשיבי ואפס בלעדו שמזה יומשך בטול הרצון.

And this will and this love are born and drawn forth from the intellect, that is, through the contemplation in which one contemplates His greatness and exaltedness, may He be blessed: how “all before Him is considered as nothing,” and there is nothing besides Him; from this the nullification of the will will come.

ולכן נסמך פסוק ואהבת לפסוק הוי"ה אחד דלעיל מניה כי ע"י ההתבוננות איך שהוא ית' אחד בז' רקיעים והארץ כנ"ל הרוחניי והגשמיי יומשך ואהבת בכל לבבך כו':

Therefore the verse "And you shall love" is placed next to the verse before it, "Havayah is One": for through contemplating how He, may He be blessed, is One in the seven heavens and the earth, as mentioned above, the spiritual and the physical, will come "And you shall love with all your heart," etc.

25 והנה כ"ז הוא בכל ששת ימי המעשה שנאמר בהו ששת ימים תעבד. והעבודה היא בחי' פולחנא דרחימותא

Now, all this is during all the six days of work, of which it is said, "Six days you shall labor." And the labor is the level of "service out of love" (pulchana derechimusa),

כי היא בחי' עבודה ויגיעה שא"א להיות הולדת והמשכת האהבה מההתבוננות אא"כ ייגע א"ע לקשר דעתו בחוזק ונצרך לזה כל ה"ט מלאכות ברוחניות הזורע והחורש כו' כמו שכתוב במ"א.

for it is the level of labor and toil: it is impossible for love to be born and drawn forth from contemplation unless one toils to bind his mind with strength; and for this all the thirty-nine labors are needed, in the spiritual sense, sowing and plowing, etc., as written elsewhere.

26 ובחי' אהבה זו שבחול היא רק האהבה הנמשכת מהשכל וההתבוננות כו'. אבל בשבת נתוסף בכל א' נשמה יתירה והיינו שנולד בכנס"י דבר חדש ממש מה שאין נמצא בהם בחול.

And this level of love on weekdays is only the love drawn from the intellect and contemplation, etc. But on Shabbos an additional soul is added in each one; that is, something truly new is born in the Congregation of Israel (Knesses Yisrael), which is not found in them on weekdays:

והיינו בחי' אהבה ורצון לה' שלמעלה מן השכל וההתבוננות. כי הנה אית רצון ואית רצון namely, the level of love and will for G-d that is above intellect and contemplation. For there is will and there is will (is ratzon ve'is ratzon).

פי' אית רצון שנולד מהשכל וההתבוננות ונקי רצון התחתון לפי שבחי' רצון זה נולד מהשכל א"כ הוא למטה מהחכמה ובינה ונולד ונמשך מהם. אבל אית בחינת רצון העליון שלמעלה מעלה מהחכמה.

That is: there is a will that is born of intellect and contemplation, and it is called the lower will, because this level of will is born of the intellect; if so, it is below Chochmah and Binah, and is born and drawn from them. But there is the level of the supernal will, which is far above Chochmah.

27 וגילוי בחי' זו בנפש האדם הוא בחינת האהבה שאינה נולד' מהתבוננות השכל כ"א היא אהבה פשוטה שלמעלה מן השכל שזהו בחי' יחידה שבנפש שלמעלה מהחכמה

And the revelation of this level in a person's soul is the level of the love that is not born of the intellect's contemplation, but is a simple love above the intellect; this is the level of yechidah in the soul, which is above Chochmah;

וכמו עד"מ כאשר יחפוץ האדם בחפץ ורצון לאיזה דבר הנוגע לעצם הנפש ממש וגורם לו לעשות דברים שלא

as, for example, when a person desires, with desire and will, something that touches the very essence of the soul, and it causes him to do things not

ע"פ הדעת והשכל כלל כי רצון זה עמוק עמוק מהשכל כו' וכנודע שיש בחי' רצון שלמעלה מהשכל ע"ד אמרם כך עלה במחשבה ואין טעם לרצון.

according to reason and intellect at all, for this will is deep, deep beyond the intellect, etc. As is known, there is a level of will above the intellect, in the manner of their saying, "So it arose in thought," and "there is no reason for will."

28 ובחינת אהבה ורצון זה לה' מתגלה בנפש אדם ביום השבת דוקא. והיא בחינת אהבה רבה שהיא באה מלמעלה למטה בנפש האלקית בשבת

And this level of love and will for G-d is revealed in a person's soul on the day of Shabbos specifically. It is the level of great love (ahavah rabbah), which comes from above to below into the G-dly soul on Shabbos;

דהיינו שאין האהבה לפי ערך השכל וההתבוננות לבד רק היא למעלה מהשכל ונמשכת מבחי' רצון העליון שלמעלה מהחכמה.

that is, the love is not only in proportion to the intellect and contemplation; rather, it is above the intellect and is drawn from the level of the supernal will (ratzon ha'elyon), which is above Chochmah.

(וזהו שמבואר בפע"ח דהיכל האהבה המאיר בק"ש דשבת הוא למעלה מעלה מבחי' היכל האהבה המאיר בק"ש דחול ע"ש) שבחי' גילוי רצה"ע הוא בשבת דוקא דהנה כתיב שער החצר הפנימית הפונה קדים כו'.

(And this is what is explained in the Pri Etz Chaim: that the Chamber of Love (heichal ha'ahavah) that shines in the Shema of Shabbos is far above the level of the Chamber of Love that shines in the Shema of the weekdays; see there.) For the revelation of the level of the supernal will is on Shabbos specifically. For it is written, "The gate of the inner court that faces east (kadim)," etc.

פ"י כי בעשרה מאמרות נברא העולם כשימ"ב ובראשית שהיא ח"ע נמי מאמר הוא ונשפלה הח"ע והמדות להתלבש בבחי' הדבור לומר יהי אור כו'. עד"מ אדם הכותב או מצייר כו'.

The meaning: "With ten utterances the world was created," in the six days of Bereishis; and "In the beginning" (Bereishis), which is the higher Chochmah (Chochmah Ila'ah), "is also an utterance"; and the higher Chochmah and the attributes (middos) descended to be en clothed in the level of speech, to say "Let there be light," etc.; by way of analogy, like a person who writes or draws, etc.

29 ונק' לכך וי' ימ"ב שמקבלי' מבחי' ראשית היא הח"ע ובשבת כתיב וינפש שגמר המלאכה ונתעלו החכמה ומדות לבחי' שלמעלה מהחכמה הוא בחי' רצון ותענוג העליון.

Therefore they are called the six "days of Bereishis" (yemei Bereishis), for they receive from the level of reishis ("beginning"), which is the higher Chochmah. And of Shabbos it is written, "and He rested" (vayinafash): for the work was finished, and Chochmah and the attributes ascended to the level that is above Chochmah, which is the level of the supernal will and delight.

וזהו בחי' הפונה קדים בחי' שלמעלה מהחכמה נק' קדם שלמעלה מבחי' ראשית כו' כי הראשית יש שני לו

And this is the level of "that faces kadim": the level that is above Chochmah is called kedem ("before"), which is above the level of reishis ("beginning"), etc.; for a "beginning" has a second to it,

משא"כ בחי' קדמונו של עולם כו' וכנודע ג"כ ע"פ המגיד מראשית כו' ומקדם כו' ע"ש ובשבת נפתח השער הפונה קדים הוא גילוי רצה"ע ותענוג העליון לפי ששבת וינפש עליית החכמה בלמעלה מהחכמ'

which is not so with the level of "the Primordial One of the world" (Kadmono shel olam), etc.; and as is also known on [the verse] "Declaring from the beginning," etc., "and from before," etc.; see there. And on Shabbos the gate that faces kadim is opened, which is the revelation of the supernal will and the supernal delight; because "He ceased and rested" (shavas vayinafash) is the ascent of Chochmah into what is above Chochmah,

משא"כ בששת ימי המעשה שנק' וי"ב שמקבלים מחכמה ולא מבחי' קדם שלמעלה מהחכמה שאינו אז בבחי' גילוי כמו עד"מ שבשעת המלאכה אין מתגלה עדיין התענוג רק כשנגמר כו'.

which is not so in the six days of work, which are called the six days of Bereishis, for they receive from Chochmah and not from the level of kedem that is above Chochmah, which is not then in a revealed state; as, by way of analogy, while work is being done the delight is not yet revealed, only when it is finished, etc.

ולכן נמשך גילוי בחי' רצה"ע ג"כ בנפש האדם שהיא גילוי האה"ר שלמעלה מהשכל כו'. כמ"ש ע"פ כי טובים דודיך מיין.

Therefore the revelation of the level of the supernal will is also drawn into a person's soul, which is the revelation of the great love (ahavah rabbah) that is above the intellect, etc., as is explained on [the verse] "For your love is better than wine."

ומארז"ל עריבים עלי כו' (וזהו שאנו אומרים בקדוש דשבת ורצה בנו ע"ש התגלות רצה"ע בנו ממש):

And the saying of our Sages, of blessed memory, "They are sweeter to me," etc. (And this is what we say in the Kiddush of Shabbos, "and He has desired us" (veratzah vanu), on account of the revelation of the supernal will in us ourselves.)

30 וזהו ענין שבת שבתון לה' כי הנה המשכת הרצון העליון שהוא בחי' הרצון שלמעלה מהשכל הנמשך ומתגלה בשבת הוא דוקא כשיש כלי לגילוי אור זה

And this is the matter of "a Shabbos of complete rest (Shabbos Shabbason) to G-d." For the drawing down of the supernal will, which is the level of the will that is above the intellect, which is drawn down and revealed on Shabbos, is specifically when there is a vessel for the revelation of this light;

והכלי הוא בחינת הרצון התחתון שנולד מן השכל וההתבוננות בכל ששת ימי המעשה שזה הרצון התחתון נעשה בחינת כלי לגבי זה הרצה"ע שימשך בתוכו ממש בכח"י השראה כהשראת האור בתוך הכלי ממש.

and the vessel is the level of the lower will, born of the intellect and contemplation during all six days of work. For this lower will becomes the level of a vessel for this supernal will, so that it will be drawn into it, actually, in the manner of resting (hashra'ah), as light rests within an actual vessel.

מפני שהרצון התחתון אע"פ שהוא למטה מבחינת רצה"ע אבל עכ"פ כלי הוא לגילוי רצון העליון שיהיה מתלבש בו בהתחברות ויחוד אמתי ביום השבת.

For the lower will, although it is below the level of the supernal will, is at any rate a vessel for the revelation of the supernal will, so that it will be enclothed in it, in a true joining and union, on the day of Shabbos.

31 וע"ז נאמר שבת שבתון להוי"ה. פ"י שבת שבתון הם ב' רצונות הנ"ל שמתחברים כאחד והיו לאחד"י ממש ולשון שבתון להוי"ה היינו כי שם הוי"ה

And of this it is said, "a Shabbos of complete rest (Shabbos Shabbason) to Havayah." The meaning: "Shabbos Shabbason" is the two wills mentioned above, which join as one and become truly one. And the expression "Shabbason to Havayah" is because, in the Name Havayah,

הנה היו"ד בחי" חכמה כו' ובשבת הוא בחי' שבת להוי"ה שמתגלה הרצה"ע שלמעלה משם הוי"ה כו'.

the yud is the level of Chochmah, etc.; and on Shabbos it is the level of "Shabbos to Havayah," for the supernal will, which is above the Name Havayah, is revealed, etc.

32 וז"ש כי אל דעות הוי"ה שיש ב' בחי' דעת. הא' דעת עליון והב' דעת תחתון.

And this is [the meaning of] what is written, "For Havayah is a G-d of knowledges (de'os)": there are two levels of Daas (knowledge), the first the higher Daas, and the second the lower Daas.

פ"י דעת הוא לשון רצון שדעת ורצון הכל ענין א' כמ"ש רק אתכם ידעתי מכל משפחות כו'.

That is, daas is a term for will, for knowledge and will are all one matter, as it is written, "Only you have I known of all the families," etc.;

שהכוונה הוא שבחרתי ורציתי אתכם לבחור לי לעם סגולה כי דעת הוא ענין הכרה שזהו בחי התקשרות המביא לידי הרצון כו'.

the intent is: I have chosen and willed you, to choose you for Myself as a treasured people. For knowledge is a matter of recognition, which is the level of attachment that brings about will, etc.

33 וכן והאדם ידע לי התקשרות והתחברות כו'. וענין אל דעות היינו התחברות ב' דעות הנ"ל שהם ב' הרצונות הנ"ל.

And similarly, "And the man knew" is a term for attachment and union, etc. And the meaning of "a G-d of knowledges" is the joining of the two levels of knowledge mentioned above, which are the two wills mentioned above.

ואז הוא בחי שבת שבתון לשם הוי"ה והוא ג"כ פי' אל דעות הוי"ה שמתחברים ב' הרצונות שהרצון העליון שלמעלה מהחכמה מאיר ומתגלה ג"כ ברצון התחתון כו'.

And then it is the level of "Shabbos Shabbason to the Name Havayah"; and this is also the meaning of "Havayah is a G-d of knowledges": that the two wills join, so that the supernal will, which is above Chochmah, shines and is revealed also in the lower will, etc.

וזהו ענין הנשמה יתירה דשבת שהוא גלוי רצה"ע מבחי' יחידה כנ"ל. וזהו שנק' נשמת כל חי.

And this is the matter of the additional soul of Shabbos: it is the revelation of the supernal will from the level of yechidah, as mentioned above. And this is what is called "Nishmas kol chai" ("the soul of every living being").

וכמ"ש ומשביע לכל חי רצון שגלוי רצה"ע נמשך בבחי' הנק' כל חי כו' ומשם נמשך להיות רצון יראיו עשה שיתגלה בהם הרצון העליון:

And as it is written, "and You satisfy every living being [with] will (ratzon)": that the revelation of the supernal will is drawn into the level that is called "every living being" (kol chai), etc.; and from there it is drawn to be "He does the will of those who fear Him," that the supernal will be revealed in them.

34 והנה כשנמשך הרצה"ע להתלבש ברצון התחתון ביום השבת אזי נמשך ממנו ג"כ הארה בכל ששת ימי המעשה להיות נמצא בהאדם בחינת הארה מרצה"ע שלמעלה מהשכל.

Now, when the supernal will is drawn down to be en clothed in the lower will on the day of Shabbos, then an illumination is also drawn from it into all six days of work, so that there is found in a person the level of an illumination from the supernal will, which is above the intellect.

וגילוי הארה זו היא בזמן התפלה דחול כשמתעורר באהבה וחפץ לה' ית' שהוא בחי' הארה מקדושת שבת המאיר בימי החול

And the revelation of this illumination is at the time of weekday prayer, when one is aroused with love and desire for G-d, may He be blessed; which is the level of an illumination from the holiness of Shabbos that shines in the weekdays,

כמ"ש בזוה"ק יומא דא יהיב חילא לשאר יומי כו'. ולכן יכול להאיר בהן מבחי' רצה"ע הנ"ל.

as it is written in the holy Zohar, "This day gives strength to the other days," etc. Therefore it can shine in them from the level of the supernal will mentioned above.

(וכמו שהביא בר"ח שער הקדושה פ"ב מאמרי הזוהר המבארים איך שצריך להתקדש ולהמשיך עליו בכל יום מקדושת שבת. וזהו פי' מ"ש קדושים תהיו כו' להמשיך עליו מבחי' שבת שהוא קדש בעצם.

(As he brought in Reishis Chochmah, Sha'ar HaKedushah, chapter 2, the sayings of the Zohar that explain how one must sanctify oneself and draw upon oneself, every day, from the holiness of Shabbos. And this is the meaning of what is written, "You shall be holy," etc.: to draw upon oneself from the level of Shabbos, which is holy in essence.

וכ"כ בפע"ח שתוספת נר"נ המאירים בשבת אינן מסתלקין ג"כ בימות החול רק בחי' תוס' ח"י מסתלקים במוש"ק כו'. אך צריך להכין א"ע לקבל בחי' זו דתוס' נר"נ. והיינו ע"י מחדו"מ דתומ"צ שהם כלים לבחי' נר"נ.

And so it is written in the Pri Etz Chaim: that the additional nefesh, ruach and neshamah that shine on Shabbos do not depart on the weekdays either; only the level of the additional chayah and yechidah departs at the close of the holy Shabbos, etc. But one must prepare oneself to receive this level of additional nefesh, ruach and neshamah; and this is through thought, speech and action in Torah and mitzvos, which are vessels for the level of nefesh, ruach and neshamah.

וכמשי"ת לקמן בענין ז' קני המנורה איך שע"י התומ"צ ממשיכים גילוי בחי' רצה"ע כו'. וזהו ענין חולין שנעשו על טהרת הקודש היינו כשבימי החול מאיר ג"כ מעין קדושת השבת כו').

As will be explained below regarding the seven branches of the Menorah, how through Torah and mitzvos one draws down the revelation of the level of the supernal will, etc. And this is the matter of "ordinary food prepared in the purity of holy things": that is, when on the weekdays, too, something of the holiness of Shabbos shines, etc.)

והנה התפלה של חול היא בחי' הממוצע בין שבת ליומין דחול הממשיך ההארה מבחי' רצה"ע המתגלה בשבת בכל יומין דחול כו'.

Now, weekday prayer is the level of the intermediary between Shabbos and the weekdays, which draws the illumination from the level of the supernal will that is revealed on Shabbos into all the weekdays, etc.

ולכן נמשלה התפלה לסולם דכתיב והנה סלם מוצב ארצה וראשו מגיע השמימה כו' כמשל הסולם שבו ועל ידו עולה התחתון מלמטה מהארץ על הגג.

Therefore prayer is likened to a ladder, as it is written, "And behold, a ladder set up on the earth, and its top reaching to heaven," etc.; as in the analogy of a ladder, on which and by which one who is below goes up from the ground below onto the roof.

35 וכן בו יורד העליון מלמעלה למטה. כך עד"מ התפלה נמשלה לסולם שע"י התפלה עולה הנפש מלמטה למעלה במעלות ומדרגות עליונות דרגא בתר דרגא עד רום המעלות.

And likewise by it one who is above comes down from above to below. So, by way of analogy, prayer is likened to a ladder: through prayer the soul ascends from below to above, in higher steps and levels, level after level (darga bassar darga), up to the highest heights.

והיינו ע"י צעקת הלב ברעותא דלבא לכלות נפשו אליו ית' שזהו בחי' העלאת מ"נ מלמטה למעלה לעלות בעילוי אחר עילוי עד רום המעלות ליכלל באו"ס ב"ה.

That is, through the cry of the heart, with the heart's desire (re'usa deliba), for one's soul to expire [in longing] for Him, may He be blessed; this is the level of raising mayin nukvin ("feminine waters") from below to above, to rise from elevation to elevation up to the highest heights, to be included in the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He.

36 וכן נמצא בה בחי' הירידה מלמעלה למטה דהיינו כאשר כבר נתעלה בתכלית העילוי ברום המעלות בהגיעו אל בחי' רצה"ע ב"ה

And likewise there is found in it the level of descent from above to below; that is, when one has already risen to the utmost elevation, in the highest heights, on reaching the level of the supernal will, blessed be He,

אזי יעוררו וימשיכו שירד בהשתלשלות המדרגות מלמעלה למטה להתלבש ברצון התחתון וממנו יתפשט ההארה בכל ו' יומין.

then they will arouse and draw [it] down, so that it descends through the chain of levels (hishtal-shelus) from above to below, to be enclothed in the lower will; and from it the illumination will spread through all six days.

וז"ש ומלאכי אלקים עולים ויורדים בו שבהסולם ימצא ב' בחי' ומדרגות שונות בחי' העלייה מלמטה למעלה ובחי' הירידה מלמעלה למטה.

And this is [the meaning of] what is written, "And angels of G-d were going up and coming down on it": on the ladder there are found two different aspects and levels, the aspect of ascent from below to above and the aspect of descent from above to below.

והיינו בחי' התפלה כו' שמחברת בחינת קדושת השבת עם ו' יומין דחול להיות מאיר הארת רצה"ע שבשבת בכל יומין דחול להיות חולין שנעשו עטה"ק.

And this is the level of prayer, etc., which joins the holiness of Shabbos with the six weekdays, so that the illumination of the supernal will that is on Shabbos shines in all the weekdays, for them to be "ordinary food prepared in the purity of holy things."

והיינו על ידי עלייה וירידה (ועבמ"ש בפסוק יונתי כו' איך שיש בחי' נשמה שבגוף ויש בחי' שרש הנשמה ושם נתבאר דשרש הנשמה היא בבחי' מחשבה הקדומה שלמעלה אפי' מבחי' תורה והיא בחי' רצה"ע הנ"ל וגם נתבאר דע"י התפלה עולה נשמה שבגוף לשרשה הנ"ל.

And this is through ascent and descent. (And see what is written on the verse "My dove," etc.: how there is the level of the soul within the body, and there is the level of the root of the soul; and it is explained there that the root of the soul is in the level of the primordial thought (machshavah hake-dumah), which is above even the level of Torah, and this is the level of the supernal will mentioned above. And it is also explained there that through prayer the soul within the body ascends to its root mentioned above.

וא"כ נראה בענין תוסי' נשמה יתירה דשבת דהיינו גם מבחי' שרש הנשמה הנ"ל. וכ"מ בפע"ח שער השבת פ"ט דהמקיפים נכנסים בשבת בבחי' פנימיים והארה ממנה מאיר בכל יום כו' על ידי התפלה כנ"ל):

If so, it appears regarding the addition of the additional soul of Shabbos that it is also from the level of the root of the soul mentioned above. And so it is implied in the Pri Etz Chaim, Sha'ar HaShabbos, chapter 19: that on Shabbos the encompassing [lights] (makifim) enter in the manner of inner [lights], and an illumination from it shines every day, etc., through prayer, as mentioned above.)

37 והנה ע"י התורה ממשיכים ג"כ רצון העליון שיתלבש ברצון התחתון כי התורה נמשכה מבחי' רצה"ע. והגם דאורייתא מחכמה נפקת.

Now, through the Torah, too, one draws down the supernal will to be enclothed in the lower will, for the Torah is drawn from the level of the supernal will. And although "the Torah comes forth from Chochmah,"

נפקת דוקא שיציאתה מהעלם אל הגילוי הוא מבחי' חכמה אבל שרשה מבחי' רצה"ע ית' (כי תרי"ג מצות דאורייתא עם ז' דרבנן בגימטריא כתר)

it is specifically "comes forth": its emergence from concealment into revelation is from the level of Chochmah, but its root is from the level of the supernal will, may He be blessed (for the 613 commandments of the Torah, with the seven of the Rabbis, equal Keser in gematria),

רק שנתלבשה למטה בבחי' המדות חג"ת דאצי' שמבחי' חסד נמשך להקל להיות כשר ומותר וזכאי ומבחי' גבורה נמשך להחמיר כו'. ובחי' המדות הם למטה מהחכמה.

only that below it was enclothed in the level of the attributes, Chesed, Gevurah and Tiferes of Atzilus: from the level of Chesed comes leniency, that a thing be kosher, permitted and innocent, and from the level of Gevurah comes stringency, etc. And the level of the attributes is below Chochmah.

נמצא ענין התורה הוא המשכת רצה"ע שלמעלה ברצון התחתון שהוא בחי' דעת תחתון שהוא בחי' פנימיות המדות כנודע

It follows that the Torah is the drawing of the supernal will, which is above, into the lower will, which is the level of the lower Daas, which is the level of the inner dimension (pnimiyus) of the attributes, as is known

(רק שהמשכה זו ע"י התורה א"א להמשיך כ"א ע"י הקדמת התפלה שהוא בחי' הסולם לעלות מלמטה למעלה וגם דוקא ע"י קדימת בחי' שבת שהוא ג"כ אותיות תשב עליית רצון התחתון ברצה"ע וירידת רצה"ע ברצה"ת

(only that this drawing down through the Torah cannot be drawn except by prayer coming first, which is the level of the ladder, to ascend from below to above; and also only by the level of Shabbos coming first, whose letters are also those of tashev ("return"): the ascent of the lower will into the supernal will, and the descent of the supernal will into the lower will;

וזהו כעין בחי' אתעדל"ת שע"י יוכל להמשיך אח"כ ע"י תומ"צ כו' מלמעלה למטה וכדלקמן אי"ה). והנה התורה היא נגד בחי' כלי המשכן שהם מנורה ושולחן.

and this is like the level of an arousal from below (isarus dilesata), through which one will afterwards be able to draw down through Torah and mitzvos, etc., from above to below, as [explained] below, G-d willing). Now, the Torah corresponds to the level of the vessels of the Mishkan, which are the Menorah and the Table.

(וכ"ש הארון שבו היו מונחים הלוחות ממש רק שבחי' הארון שהיה בבית קדש"ק הוא כמו שהתורה בשרשה. ובחי' המנורה שהיה בהיכל הוא בחי' גילוי התורה במדות.

(And all the more so the Ark, in which the Tablets themselves lay; only that the level of the Ark, which was in the Holy of Holies, is like the Torah in its root, and the level of the Menorah, which was in the Sanctuary (heichal), is the level of the revelation of the Torah in the attributes.

וז"ש בתורה פיה פתחה בחכמה ותורת חסד על לשונה הנה נקראת בחי' חכמה ובחינת חסד כי אורייתא מחכמה נפקת. וזהו בחי' הארון ומתלבשת במדות שכללותם הוא החסד. וזהו בחינת המנורה שהי' בדרום בחי' חסד כו') כי

And this is [the meaning of] what is written of the Torah, "She opens her mouth with wisdom (Chochmah), and the Torah of kindness (Chesed) is on her tongue": it is called the level of Chochmah and the level of Chesed. For "the Torah comes forth from Chochmah," and this is the level of the Ark; and it is enclothed in the attributes, whose general and collective expression is Chesed, and this is the level of the Menorah, which was in the south, the level of Chesed, etc.) For

הנה כמו שהמנורה מדליקין בה אור. כמו"כ בתורה כתיב ותורה אור. ופי' אור דתורה הוא כמ"ש חכמת אדם תאיר פניו.

just as in the Menorah one kindles light, so too of the Torah it is written, "and the Torah is light." And the meaning of the light of the Torah is as it is written, "A man's wisdom makes his face shine."

כי ארז"ל חכמת זו סדר קדשים שע"י למוד סדר קדשים מעורר וממשיך הגילוי בבחי' ח"ע להיות חכמת אדם תאיר פניו.

For our Sages, of blessed memory, said, "'Wisdom' (chochmas): this is the Order of Kodashim"; for through studying the Order of Kodashim one arouses and draws down the revelation in the level of the higher Chochmah (Chochmah Ila'ah), so that "a man's wisdom makes his face shine."

38 וענין הארת פנים למעלה הוא כמו עד"מ למטה באדם כשמשכיל השכלה חדשה יצהבו פניו כמ"ש רז"ל גבי ר' אבהו שצהבו פניו מחמת שראה תוספתא חדתא.

And the matter of the shining of the face above is, by way of analogy, like a person below: when he grasps a new insight his face glows, as our Sages, of blessed memory, said of Rabbi Abahu, that his face glowed because he had seen a new teaching (tosefta chadta).

והוא מחמת גילוי התענוג שמתגלה ומתלבש בהשכלה חדשה ונמשך ומתגלה בפנים ממש עד שצהבו פניו ומאירים.

This is because of the revelation of the delight that is revealed and enclothed in the new insight; it is drawn and revealed in the face itself, until his face glows and shines.

כך עד"מ למעלה ע"י עסק התורה ממשיכים גילוי אור התענוג עליון להיות מאיר ונמשך בח"ע והוא בחי' אור חדש מעצמות א"ס ב"ה שמתלבש בחכמת התורה.

So, by way of analogy, above: through occupation with the Torah one draws down the revelation of the light of the supernal delight, to shine and be drawn into the higher Chochmah; and this is the level of a new light from the essence of the Infinite One (Ein Sof), blessed be He, which is enclothed in the wisdom of the Torah.

39 וזהו ענין יאר ה' פניו אליך כו'. וזהו ג"כ ענין אור דמנורה. ובוה יובן ג"כ ענין ז' קני המנורה

And this is the matter of "May G-d make His face shine upon you," etc. And this is also the matter of the light of the Menorah. And with this one will also understand the seven branches of the Menorah:

היינו קנה האמצעי שהוא גוף המנורה ושלושה קנים יוצאים מצדה האחד. ושלושה קנים מצדה השני וכפתור תחת שני הקנים ממנה כו'.

namely, the middle branch, which is the body of the Menorah, and three branches going out of its one side, and three branches out of its other side, and "a knob under two branches of it," etc.;

דהיינו שבמקום שיוצאים שני קנים מקנה האמצעי א' לכאן וא' לכאן שם יש כפתור כו' וכן תחת שני הקנים השניים ותחת שני הקנים השלישיי'.

that is, at the place where two branches go out from the middle branch, one to this side and one to that side, there is a knob, etc.; and so too under the second two branches, and under the third two branches.

40 והענין כי כל זה רומז על כללות התורה שהיא תושב"כ ותושבע"פ. וזהו ענין ששה קנים היוצאים מן קנה האמצעי הם שיתא סדרי משנה שמקבלים מקנה האמצעי שהוא בחי' תושב"כ.

The explanation is that all this alludes to the Torah as a whole, which is the Written Torah and the Oral Torah. And this is the matter of the six branches that go out from the middle branch: they are the six orders of the Mishnah, which receive from the middle branch, which is the level of the Written Torah.

שהרי למדין הכל מן המקרא כמ"ש בגמ' מאי טעמא אמר קרא כו' נמצא התושבע"פ יוצאת ונמשכת מבחי' תושב"כ. כמו שששת הקנים יוצאים מן המנורה כו'.

For everything is learned from Scripture, as is said in the Gemara, "What is the reason? Because the verse says," etc. It follows that the Oral Torah comes forth and is drawn from the level of the Written Torah, just as the six branches go out from the Menorah, etc.

41 וענין הכפתור תחת שני הקנים הענין דכל השפעה הנמשכת ממשפיע למקבל א"א להיות כ"א ע"י אתעדל"ת מן המקבל אל המשפיע ועי"ז נמשך אתעדל"ע מהמשפיע ונקי מ"ן ומ"ד.

And the matter of the knob under two branches: the point is that any flow drawn from a giver (mashpia) to a receiver (mekabel) can only come about through an arousal from below, from the receiver toward the giver; and through this an arousal from above is drawn from the giver. These are called mayin nukvin and mayin duchrin ("feminine waters" and "masculine waters").

וכמו"כ בענין ההשפעה מתושב"כ לתושב"כ יש ג"כ ב' בחי' אלו. שהרי נודע שתושב"כ נק' מוסר אביך. בחי' אב הוא בחי' דכורא המשפיע.

So too in the flow from the Written Torah to the Oral Torah there are likewise these two levels. For it is known that the Written Torah is called "the instruction of your father": the level of father is the level of the masculine (dechura), the giver;

42 ותורה שבעל פה נק' תורת אבך בחי' נוק' ומקבל מתושב"כ רק דשם נגדל ההשפעה כו'. וא"כ יש בזה בחינת העלאת מ"ן והמשכת מ"ד ונק' אתעדל"ת ואתעדל"ע.

and the Oral Torah is called "the Torah of your mother," the level of the feminine (Nukva), which receives from the Written Torah, only that there the flow grows, etc. If so, there is in this the level of raising mayin nukvin and drawing down mayin duchrin, which are called an arousal from below and an arousal from above.

וזהו ענין הכפתור תחת שני הקנים שבמקום יציאת הקנה מהקנה האמצעי שם הוא ענין התחברות המ"ן והמ"ד שמתחברים אתעדל"ת ואתעדל"ע

And this is the matter of the knob under two branches: at the place where the branch goes out from the middle branch, there is the joining of the mayin nukvin and the mayin duchrin, where the arousal from below and the arousal from above join;

לכן יש שם אור כפול עד"מ מהתחברות ב' הבחי' לכן היה כפתור שהוא עב יותר משאר מקום המנורה כיון שבבחי' זו מתחברים ב' בחינות משפיע ומקבל כו'.

therefore there is a double light there, by way of analogy, from the joining of the two levels. Therefore there was a knob, which is thicker than the rest of the Menorah, since at this level the two levels of giver and receiver join, etc.

43 ונק' בחי' זו קשרין בזהר עד"מ הקשר שמתקשרים שני דברים יחד הנה במקום הקשר הוא עב יותר מחמת ששם יש חבור שני הדברים יחד. וכן השולחן ג"כ רומז לבחי' התורה שעליו מניחים לחם הפנים.

And this level is called "knots" (kishrin) in the Zohar: by way of analogy, a knot that ties two things together is thicker at the place of the knot, because there two things are joined together. And so too the Table also alludes to the level of the Torah, for upon it the showbread (lechem hapanim) is placed.

44 והתורה נק' לחם לכו לחמו בלחמי כי היא בחי' מזון לנפש להמשיך הגלוי בפנימית שמשיג החכמה בפנימיותו ששכלו משיג חכמת התורה שבה מלובש אוא"ס ב"ה כו'.

And the Torah is called bread: "Come, eat of my bread"; for it is the level of food for the soul, to draw the revelation inward: one grasps the wisdom within himself, for his intellect grasps the wisdom of the Torah, in which the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, is enclothed, etc.

לכן נעשה לו מזה מזון וחיות ממש לנפש. וכן למעלה הוא בחי' ישראל מפרנסין כו' שיהיה התלבשות א"ס בחי' כו'.

Therefore from this there is made for him actual food and life-force for the soul. And so too above, it is the level of "Israel sustain," etc.: that there be an enclothing of the Infinite One (Ein Sof) in the higher Chochmah (Chochmah Ila'ah), etc.

אבל המצות הם בחי' לבושים ומקיפים לנפש שהן המשכות מבחי' שאין הגלוי יכול להתלבש בפנימיותו רק שאור ה' מקיפו מראשו ועד רגלו והן בחי' יריעות המשכן כמשנת"ל

But the mitzvos are the level of garments and encompassing [lights] for the soul, for they are flows from a level whose revelation cannot be enclothed within him; only the light of G-d encompasses him from his head to his foot. And they are the level of the curtains of the Mishkan, as was explained above

(ולשם נת' דבמצות יש ג"כ ז' בחי' חצבה עמודיה שבעה. וכן ז' מינים ביריעות רק שהם מקיפים ובתורה ז' קני' המנורה הם בחי' פנימיים):

(and there it was explained that in the mitzvos, too, there are seven levels, "She has hewn out her seven pillars," and likewise seven kinds in the curtains, only that they are encompassing; and in the Torah, the seven branches of the Menorah are the level of inner [lights]).

45 ועי"פ כל הנ"ל בביאור בחי' היריעות וכלים דמשכן שהם בחינת תומ"צ כנ"ל. ובביאור ענין השבת שהוא בחי' הנשמה יתירה התחברות רצה"ע ברצה"ת.

And according to all that has been said in explaining the level of the curtains and vessels of the Mishkan, which are the level of Torah and mitzvos, as mentioned above, and in explaining the matter of Shabbos, which is the level of the additional soul, the joining of the supernal will with the lower will,

יובן בטוב טעם ענין שייכות הצווי במצות שבת סמוך לצווי דמלאכת המשכן כמ"ש בפ' תשא אך את שבתותי תשמרו כו'.

one will understand with good reason the connection of the command of the mitzvah of Shabbos, placed next to the command of the work of the Mishkan, as it is written in Parshas [Ki] Sisa, "But My Shabbosos you shall keep," etc.

46 וגם מה שמשרבע"ה הקדים הצווי על השבת למלאכת המשכן הפך ממה שזכר בצווי הקב"ה למשרע"ה.

And also [why] Moshe our teacher, peace be upon him, put the command about Shabbos before the work of the Mishkan, the reverse of what is mentioned in the command of the Holy One, blessed be He, to Moshe our teacher, peace be upon him.

והענין כי עם היות שע"י תומ"צ ממשיכים בחינת מקיפים ופנימיים שהם בחי' לכושים ובחי' מזון לנפש שיהיה גלוי רצה"ע בנפש בבחי' פנימי ע"י התורה ובבחי' מקיף ע"י המצות.

The explanation is this. Although through Torah and mitzvos one draws down the level of encompassing and inner [lights], which are the level of garments and the level of food for the soul, so that there will be a revelation of the supernal will in the soul, in an inner manner through the Torah and in an encompassing manner through the mitzvos,

אך באמת כיון שהאדם הוא מלמטה בגוף גשמי א"א לו להגיע לבחי' רצה"ע שלמעלה מעלה מכל העולמות להמשיך משם האור למטה.

yet in truth, since a person is below, in a physical body, it is impossible for him to reach the level of the supernal will, which is far above all the worlds, to draw the light down from there.

47 ולזאת צ"ל תחלה בחי' אתעדל"ת שיעורר בנפשו ויעלה להגיע לגלוי בחי' רצה"ע ועלייה זו היא בחי'

Therefore there must first be the level of an arousal from below: that one arouse his soul and ascend, to reach the revelation of the level of the supernal will. And this ascent is the level of

שבת אותיות תשב עליות העולמות מלמטה למעלה מעלה עד רום המעלות שהוא בחינת רצה"ע המתגלה במנחה בשבת כמ"ש ואני תפילתי לך ה' עת רצון כו'.

Shabbos, whose letters are tashev ("return"): the ascents of the worlds from below to far above, up to the highest heights, which is the level of the supernal will that is revealed at Minchah on Shabbos, as it is written, "And as for me, my prayer is to You, G-d, at a time of will (eis ratzon)," etc.

48 וגם בנפש האדם יש בחי' עלייה זו וגלוי זה שזהו ענין הנשמה היתירה כדלעיל.

And in a person's soul, too, there is this level of ascent and this revelation, which is the matter of the additional soul, as [explained] above.

ואח"כ נמשך מבחי' הארה זו לכל ימות החול ע"י התפלה הנק' סולם ועי"ז יוכלו להמשיך אח"כ ע"י התומ"צ גלוי והמשכת האור מלמעלה למטה

And afterwards [a flow] is drawn from this level of illumination to all the weekdays through prayer, which is called a ladder; and through this they will afterwards be able to draw down, through Torah and mitzvos, the revelation and flow of the light from above to below;

משא"כ בלא קדימת בחי' ההעלאה שע"י השבת א"א להמשיך וכמארז"ל כל האומר אין לי אלא תורה כו'.

which is not so without the level of ascent through Shabbos coming first: then it is impossible to draw down. As our Sages, of blessed memory, said, "Whoever says, 'I have only Torah,'" etc.

49 ולזאת בצווי משרבע"ה לישראל בעשיית המשכן הקדים הצווי על השבת ואח"כ צוה ענין יריעות המשכן שהם בחי' מקיפים הנמשכים ע"י המצות ואח"כ על כלי המשכן שהוא בחי' פנימיים.

Therefore, in the command of Moshe our teacher, peace be upon him, to Israel concerning the making of the Mishkan, he put first the command about Shabbos, and afterwards he commanded about the curtains of the Mishkan, which are the level of the encompassing [lights] drawn down through the mitzvos, and afterwards about the vessels of the Mishkan, which is the level of inner [lights].

והענין שכל המשכה מלמעלה למטה מתחלה נמשך האור בבחי' מקיף על המקבל ואח"כ נשפע ונמשך ממנו הארה בפנימיותו כו'.

The point is that in every drawing down from above to below, the light is first drawn in an encompassing manner upon the receiver, and afterwards an illumination from it flows and is drawn into his interior, etc.,

50 והשאר נשאר בבחי' מקיף לכן הקדים היריעות להכלים וזהו שארז"ל כל הקורא ק"ש בלא תפלין כאלו מעיד עדות שקר בעצמו.

and the rest remains encompassing. Therefore he put the curtains before the vessels. And this is what our Sages, of blessed memory, said: "Whoever recites the Shema without tefillin is as though he gives false testimony about himself."

כי הנה בתפלין הם ג"כ הפרשיות שמע והיה דק"ש רק בתפלין הם בחי' מקיף. ובק"ש שאומר אחד ואהבת הוא בחי' גלוי בפנימיות.

For in the tefillin, too, are the sections "Shema" and "Vehayah" of the Shema; only that in the tefillin they are the aspect of encompassing, while in the Shema, when one says "One" and "And you shall love," it is the aspect of revelation within.

ולכן תחלה צ"ל המקיף ואח"כ הפנימי. וכשקורא ק"ש בלא תפלין להמשיך הפנימי בלא המקיף זהו עדות שקר כו':

Therefore first there must be the encompassing and afterwards the inner. And when one recites the Shema without tefillin, to draw down the inner without the encompassing, this is false testimony, etc.

51 וכ"ז הסדר הוא בענין עבודת האדם. וזהו צווי משרבע"ה לישראל בפי ויקהל. אבל בענין סדר ההמשכה מאור א"ס ב"ה בעולמות הוא להפך שמתחלה צ"ל הכלים ואח"כ היריעות ואח"כ בחי' שבת.

All this order is in the matter of a person's divine service, and this is the command of Moshe our teacher, peace be upon him, to Israel in Parshas Vayakhel. But in the order of the drawing down of the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, into the worlds, it is the reverse: first there must be the vessels, afterwards the curtains, and afterwards the level of Shabbos.

כי להיות ההמשכה מאור א"ס בעולמות הוצרך להיות צמצום רב ועצום ושיהיה הגלוי רק הארה מועטת כדי שיוכלו העולמות לקבל ולא יתבטלו ממציאותן ובחי' גלוי זה זהו ענין כלי המשכן שהם בחינת פנימי'.

For for there to be a drawing down from the Infinite Light into the worlds, there had to be a great and mighty contraction (tzimtzum), so that the revelation would be only a small illumination, so that the worlds could receive [it] and not be nullified out of existence; and this level of revelation is the matter of the vessels of the Mishkan, which are the level of inner [lights].

52 ואח"כ מבחי' גלוי זה נמשך אח"כ להיות בחי' מקיף וסובב על העולמות. וזהו ענין היריעות המשכן.

And afterwards, from this level of revelation, it is then drawn to be the level of encompassing and surrounding the worlds; and this is the matter of the curtains of the Mishkan.

וזהו דבפ' תרומה ותצוה שהוא צווי הקב"ה למשרבע"ה נאמר תחלה הכלים ואח"כ היריעות דכך הוא סדר ההמשכה מלמעלה למטה ואח"כ נאמר צווי השבת בפ' תשא.

And this is why in Parshas Terumah and Tetzaveh, which is the command of the Holy One, blessed be He, to Moshe our teacher, peace be upon him, the vessels are stated first and afterwards the curtains, for such is the order of the drawing down from above to below; and afterwards the command of Shabbos is stated, in Parshas [Ki] Sisa.

53 והענין כי הכלים והיריעות הם סדר ההמשכה מלמעלה למטה ואח"כ בגמר ותכלית ירידת השפע העליונה אז הוא בחי' השבת שהיא המנוחה וההסתלקות אל עצמותו

The point is that the vessels and the curtains are the order of the drawing down from above to below; and afterwards, at the completion and end of the descent of the supernal flow, there is then the level of Shabbos, which is the rest and the withdrawal into His essence,

כמ"ש כי בו שבת וינפש כאדם ששובת ונח שהוא בחי' עליית כחות הנפש מהשפלתו לעצמותו כו'.

as it is written, "for on it He ceased and rested": like a person who ceases [work] and rests, which is the level of the ascent of the powers of the soul from their lowering back to their essence, etc.

54 ולכן נאמר צווי השבת אח"כ כי לא שייך בחי' שביתה ואור חוזר רק אם מתחלה נמשך בחי' או"י והמשכה מלמעלה למטה ע"י הכלים והיריעות אז צ"ל אח"כ או"י ע"י השבת

Therefore the command of Shabbos is stated afterwards. For the level of ceasing and of returning light (or chozer) applies only if first the level of direct light (or yashar), a drawing down from above to below, has been drawn through the vessels and the curtains; then afterwards there must be returning light, through Shabbos;

משא"כ בעבודת האדם מלמטה למעלה צ"ל תחלה ההעלאה דהיינו בחי' השבת לעלות למעלה מעלה עד רום המעלות.

which is not so in a person's service from below to above: there must first be the ascent, that is, the level of Shabbos, to rise far above, up to the highest heights.

55 ואח"כ ימשיך השפע מלמעלה למטה היינו מבחי' רצה"ע המתגלה ביום השבת וההמשכה מבחי' זו היא מתחלה בבחי' מקיף ולבוש שזהו ענין יריעות המשכן

And afterwards he will draw the flow from above to below, that is, from the level of the supernal will that is revealed on the day of Shabbos; and the drawing down from this level is first in the manner of encompassing and garment, which is the matter of the curtains of the Mishkan,

ואח"כ בחינת הכלים דהיינו בחי' התורה שהיא חכמתו ית' ומחכמה נמשך מדת החסד שנמשל למים and afterwards the level of the vessels, that is, the level of the Torah, which is His wisdom (Chochmah), may He be blessed; and from Chochmah is drawn the attribute of Chesed, which is likened to water:

כמו המים היורדים ממקום גבוה למקום נמוך כך התורה נמשכה ממקום גבוה מאד וירדה למטה לכך נמשלה למים.

as water descends from a high place to a low place, so the Torah was drawn from a very high place and descended below; therefore it is likened to water.

וזהו פיה פתחה בחכמה ותורת חסד על לשונה. שנקראת התורה תורת חסד ע"ש ההמשכה כו' And this is [the meaning of] "She opens her mouth with wisdom, and the Torah of kindness is on her tongue": the Torah is called "the Torah of kindness" on account of the drawing down, etc.,

שנמשכה חכמתו ית' למטה מטה כנודע שחכמה וחסד הם קו א' והיינו בחי' תורה וגמילות חסדים: for His wisdom, may He be blessed, was drawn down far below. As is known, Chochmah and Chesed are one line; and this is the level of Torah and acts of kindness (gemilus chasadim).



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Copy, print and share it freely, crediting Kehot Publication Society and likuteitorah.com; it may not be sold. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/torah-ohr/vayakhel/1/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok